



ZMĚNY V TEZAUHU ARCHIVU VIZUÁLNÍ HISTORIE

červenec 2010

V minulých dnech došlo k několika podstatným změnám znění klíčových slov a synonym v tezauru Archivu vizuální historie. Všechna klíčová slova v tabulce „Keyword Choices“ jsou nyní nově seříděna tak, aby jejich procházení bylo soudržnější a uživatelsky vstřícnější.

(1) Přeprocování názvů klíčových slov

V rámci změn bylo revidováno mnoho klíčových slov týkajících se životní zkušenosti přeživších. Názvy klíčových slov byly zkráceny, zmizela interpunkce, předložky a gramatické členy. Pojmenování klíčových slov nyní lépe odpovídá přirozenému jazyku. Řada dosavadních mnohoznačností v klíčových slovech byla vyjasněna.

Příklady některých změn:

- * prisoners, Jewish = Jewish prisoners
- * soldiers, German = German soldiers
- * food in the ghettos = ghetto food
- * message for the future = future message
- * Holocaust and/or war-related art and scholarship = creative works

S každou změnou byl původní tvar zařazen mezi synonyma, takže uživatelé zvyklí na původní podobu klíčového slova jej mohou i nadále snadno nalézt.

(2) Synonyma

Ke klíčovým slovům přibyla celá řada nových synonym, označujících specifické souvislosti mezi klíčovým slovem a jeho synonymy:

- (*UF*) znamená „*use for*“ („užít jako“) a označuje synonymum, které je významovým ekvivalentem klíčového slova, ale není upřednostňovaným pojmem. Tato synonyma by neměla být v tezauru uvedena jako klíčová slova. Příklad:

keyword: corpses

synonym: dead bodies (*UF*)

- (*NS*) znamená „*near synonym*“ („blízké synonymum“) a označuje synonymum, které významově není jednoznačným ekvivalentem klíčového slova, ale má dostatečně podobný význam, aby mohlo být za takové považováno. Příklad:

keyword: rumors

synonym: gossip (*NS*)

- (*NT*) znamená „*narrow term*“ („upřesnění pojmu“) a označuje synonymum, které spadá zcela nebo částečně pod klíčové slovo. Synonyma (*NT*) jsou užívána zejména pro pojmy, které samy o sobě nejsou klíčovými slovy, ale mohou významně zpřesnit vyhledávání. Příklad:

keyword: food

synonym: bread (*NT*)

- (*RT*) znamená „*related term*“ („související pojem“) a označuje synonymum, které má s klíčovým slovem „vztah“, jenž není ani ekvivalencí, ani přímou souvislostí v hierarchické struktuře. Příklad:

keyword: civilian aid givers

synonym: heroes (*RT*)